

www.BibleForChildren.org

Mata 26



Mahənanay
mukwa adà à lig
kà, kà mas à wan
aṅa madəvaday Paska,
Yesu ahàd à gudəṅ Betaniya,
à slaka uwana Lazar adzà à
ahəṅ, à Lazar uwana awulà
à uda la mamətsay.
Ŋgaha Mariyama azèb
dərew amàl matərsin bəf la dərew
gà matsidayga, azlà gay tenma
aṅa litre.



Tsakalay anha
kà zlazlafa.
Adzadzàb à Yesu à
asik à gəl, ngaha
aslaslàdàŋ ala la anidz gəl
anha, kà uwana abàdal à asik
à gəl. Uwaga kà tadahan
kà la ahàf mazinayga.
Mazinay anha azèb gày
à gəl.



La lig la ahəŋ, Yudas Iskariyot, tekula la tataka aŋa azlaməna matapla kulo gəl aŋha səla la abà, ahàd à slaka azlamadzahaga aŋa azlaməna mav tatak à Zəzagəla kà mat kaf à Yesu à gəl.

Uwana tatsənà uwaga kà, taràb, tagòdal: “Mədàvə à ka sili.” Dagay kaslà uwatà, Yudas ayàh tetəvi kà mapəhla Yesu ala.



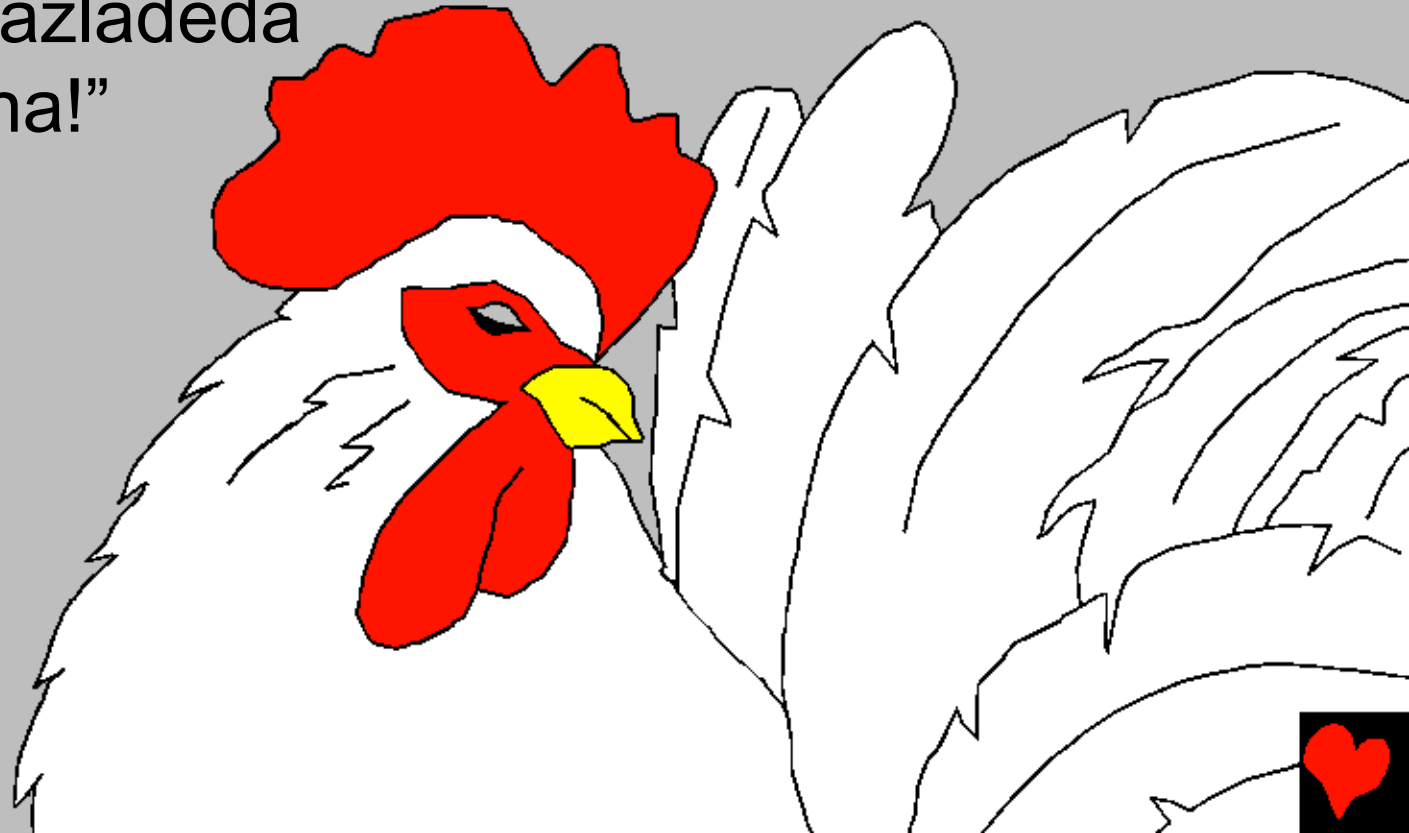
Azlaməna matapla tahàd, tadəhà
uwana Yesu apəh à atà à ahəl,
ŋgaha tadəhà tatak may aŋa
madəvaday Paska à ahəŋ. La
mok uwana tazùw tatak may,
Yesu azəb kaf, “Kikay”, agòd à
Zəzagəla, atsakàŋ ala, avà à
azlaməna matapla la slaka aŋha
la magodəy: “Uwanay kà
vok gulo,
zəbàw,
kazùwwàw!”



Ŋgaha azèb kətsaw mahənla gà
la tatak masay gà, “Kikay”, agòd
à Zəzagəla, avà à atà la
magoday: “Sàw uwaga gesina
aŋkul, kà uwana uwaga kà aŋiz
gulo, aŋiz makəs vok slawda,
uwana masokw à vədah gà, kà
aŋa azladza aŋuvaw, kà mabəz
mamatsila tsakana.”



Yesu agòd à Səmon: “Səmon, Səmon, tsənàŋ tsi:
Seteni adanav tetəvi kà magodzal ka kà, bokuba
uwana tasəh tatak kà mavàh azlatafàr gà ala la fofulo
delga gà. Ama gi kà gədəv kuđa kà aŋak Piyer, kà
madiŋal gəl à vok aŋak aŋa maruw vok à ahəŋ aw,
ŋgaha kà pəra aŋa kadàwul à tetəvi à tsəh kà,
đadzərəđàhà azladede
aŋak ala gesina!”



Piyer agòdal: “Sufəl, gi kà ɗagəɗ à uwali gəgod aw, amiyaka à daɗay, amiyaka tadəkəɗ ka, kà gi kà, gi nekwa kà mamətsay la slaka gà à anu səla.” Ama Sufəl Yesu agòɗ à Piyer: “Tsənàɗ Piyer, lakana kà mewgdzagalaɗ adawiyay dadàɗ aw, kà magoɗay aɗak kà kasəl gi aw asik makər.”



Kiya uwaga Yesu abèz à slaka anik à abà uwana slèm anha Getsemane, ngaha agòd à azlamèna matapla anha: “Aga, gèday, gèdàdèv kuɗa la abatà y kà, dzàhàw madzay la abanay.” Iyay Baba gulo, kaslala vok kà madàh tatak gesina. Zèbagèŋ kètsaw ngèrpa uwanay ala la slaka gulo. Ama bokuba uwana asa à gi aw, say bokuba uwana asa à ka.”



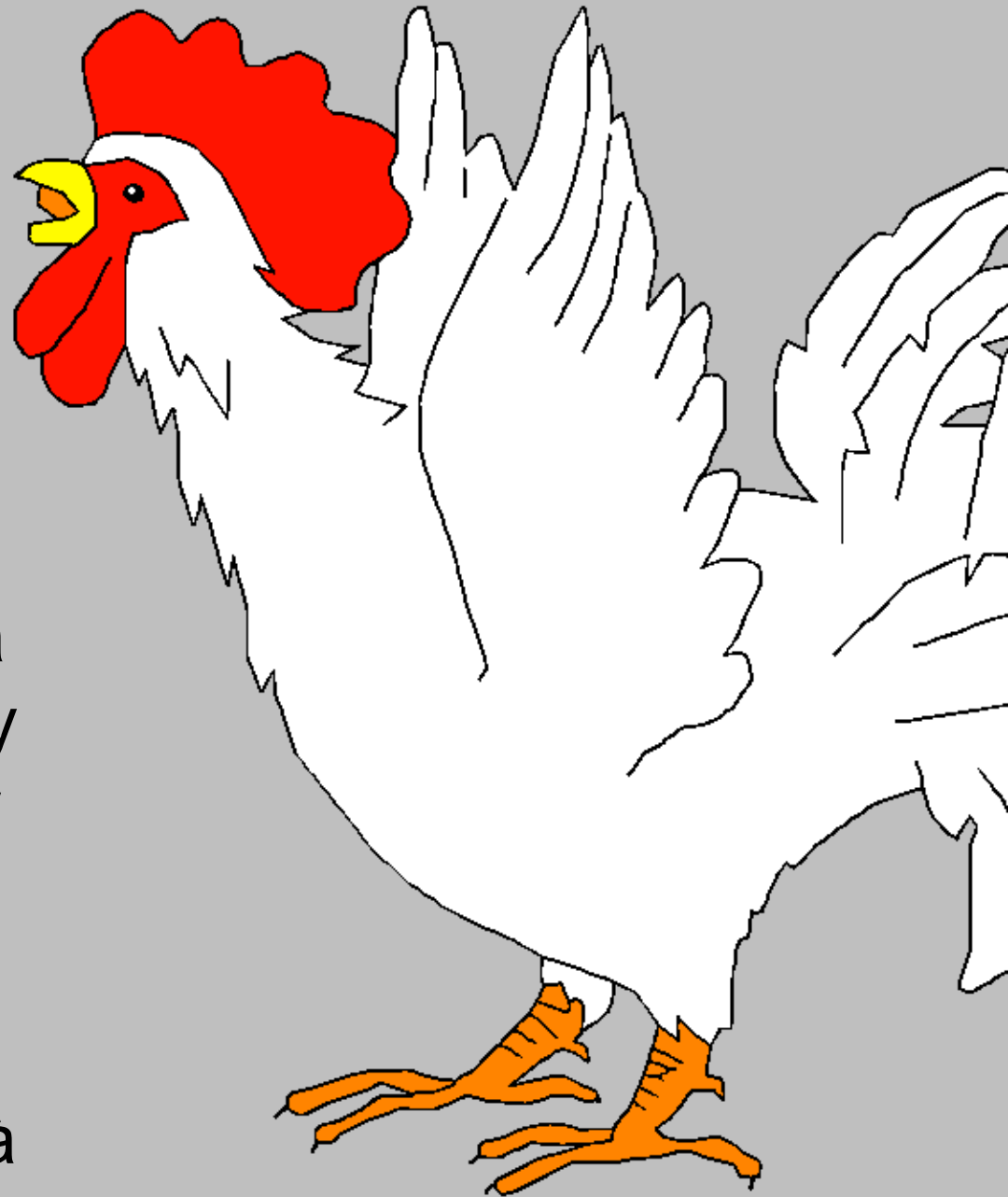
Yudas zlà, ahàd à gày alàl à abà la maham à ahən slodzi, la azlaməna manənla gày Zəzagəla la tsəh. Azladza uwaga kà azlamadzahaga aṅa mav tatak la azla Farisəya la uwana tabəkəl à tsəh, tahəl fənəs la matəvani à akəl à ahəl. Tekula la tataka aṅa azlaməna matapla la abà adəd magamza aṅa madzahaga aṅa azlaməna mav tatak à Zəzagəla, anətsal sləm lakəl ala. Ama Yesu avərə gày: “Sàkàw uwaga, digiya”, agòd à atà. Yesu adəbanì sləm aṅa dza uwatà awurən ala.



Takàs Yesu, tadàlla à mtəga aṅa mənṅ madzahaga aṅa azlaməna mav tatak à Zəzagəla; Piyer anəfà à atà la tsəh zadamma. La mok uwatà kà, anasl la ahəṅ, tavàts akàl à kodal à abà, Piyer adzà madzay la slaka azladza uwana la akàl la adi.



Tekula la tataka aṅa
azlamagamza aṅa mən
madzahaga aṅa
azlaməna mav tatak à
Zəzagəla la abà, uwana
yaga aṅa dza uwana
Piyer akəḍəval sləm
lakəl ala, agòḍal: “Kak à
uwana gənəṅà ka la gày
aləl la abà, akul səla aw
takay?” “Gi aw!”, Piyer
agòḍ aya, katskats
mewgdzagalaṅ awiyà la
kaslà uwatà. Piyer asà à
uda atùw la iyaw tugwi.



Ŋgaha la abatà kà, maham à ahən dza gesina tatsizlla ala, tadàla Yesu à huma Pilatus. Pilatus anàval à gay ala: “Kak la uwana kak Sufəl aṅa azla Yahudiya, haḍay ay?” “Iyay, kiya uwana kapèh”, Yesu agòḍal. Bà gotənaṅ Pilatus anavà atà gay ala aya, kà uwana asàl maduw gəl à Yesu. Ama tazà

kuda à zagəla la mawiyay:
“Zlèl masla à ahàf à adi,
zlèl masla à ahàf à adi.”



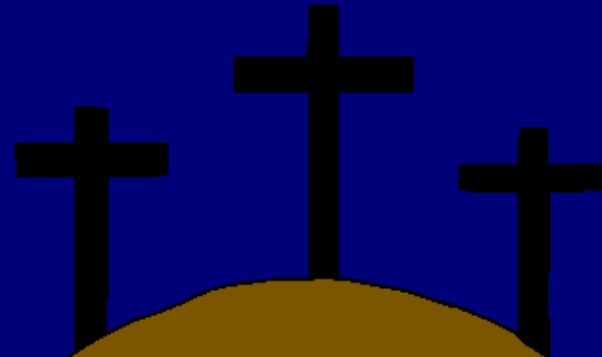
Kiya uwaga Pilatus avà à atà
Yesu à ahàl, kà atà aṅa mazlèl
à ahàf à adi. Kiya uwaga tadàla
Yesu. Yesu asà à uda la gudəṅ
la abà, ahàf uwana tadàzlèllal à
adi lakèl aṅha, kà mad slaka
uwana tazalalla slaka aslasl
takas à gəl. (Tazalalla Golgota
la gay Ibəranəṅkowen)



La abatà la uwana, azlaslodzi tazlèl
Yesu à ahàf à adi. La kaslà uwatà la
uwana tazlèl azladza sèla à ahàf à
adi atà nna, tekula la ahàl
kaf, tekula la ahàl
gudzay aṅha.
Yesu la tataka
la abà.



Mok uwana afats adakəl mələs kà, bafta uwana la gày Zəzagəla la aku akwohà la tsəràh à afik tsəràh à vədah, la tataka la abà. Kiya uwaga Yesu awiyà la ndzəda agòd: “Baba, gəsaka masasədok gulo kà la ahàl aṅak.” Mok uwana adapəh uwaga la gay ala kà, amèts.



La gay mokokhu, Yusufu zil Arimate
asà à waṅ, masla tekula la
tataka aṅa azlamasiga la
abà. Masla kà akùd
makoray Zəzagəla
babay. Kurit yewdi
agòdál kà madiya
à slaka Pilatus aw.
Anàv vok aṅa
Yesu.

Yusufu asùkw
bafta, azèb vok
aṅa Yesu à ahəṅ la
ahàf la adi, afafàd à
bafta uwatà à abà,
afà à zəvay à agu,
zəvay kà tàlla kà à
tsakur à abà. Ŋgaha
atakòslal mən
abəlam à ama.



La vud' maduw l'ev aña azla Yahudiya
b'ej azlamadzahaga aña
azlam'ena mav tatak à
Zəzagəla, la azla
Farisəya tahəd à slaka
aña Pilatus, tagòdal:
“Arveri, awùlla à
anu à gəl kà, . . .”



“ . . . masla fida uwanay kà, uwana
alæg mamətsay kà, agòd
kà: La mahənay makər
kà, gədàwul à uda,
agòd.”



Tahàd tabèk azlaməna
manəŋla zəvay à ahəŋ,
tafà masəlay à akur
uwana à vok tatsakla
zəvay à ama, ŋgaha
tabèk azlaslodzi à
ahəŋ kà manəŋla.



La lig aṅa vuḍ maduḡ ləv aṅa azla
Yahudiya la ahəṅ, à vuḍ ladu la
bəṅ gà, Mariyama dəg zla
Magdala, atà la Mariyama
anik uwatà, tahàd kà
manəṅ à gəl zəvay.



La katskats kutso abèlàkà à vok la
ndzəda, malika anja Sufəl
Zəzagəla asà à ahəŋ la
zagəla, atakòslla à bəlam
uwana ala tatsàkla à
zəvay à ama, ŋgaha
adz à afik la abatà.
Mok uwana
azlaməna

manəŋla zəvay
tanəŋàŋ kà, guba
akès atà kaykay,
atà tasəkùlàh,
tapàkàh iyaw.



Malika agòd à azlamis uwatà: “Akul
kà, guba akəs akul aw, kà uwana
gəsəl kà kayahaw kà Yesu
uwana tazlèl à ahàf à adi.

Aga la abanay aw,
adawulla à uda la
mamətsay, bokuba
uwana apèh à akul
uwarà. Sàw à
wan,

kagovàlàw slaka
uwana tahèn à
ahəŋ tsi.”

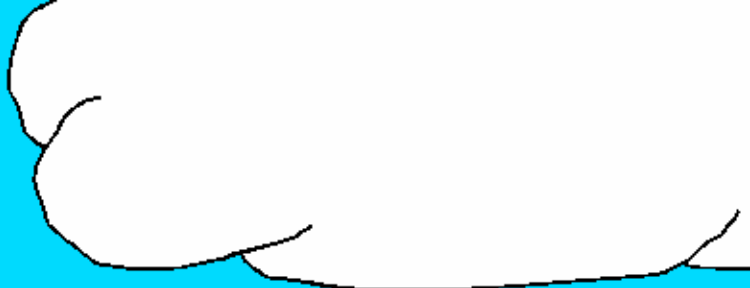


Katskats azlamis uwaga tatsizilla ala la gəl zəvay la guba la vok, ama la marabay mənğa babay. Tahàd la mahoyay kà madla gay uwaga à azlaməna matapla aᅇa Yesu. Katskats Yesu asà à waᅇ agagam à atà nna, agòd à atà: “Ayyi, gəgòd à akul”.



Azlamis uwaga tazà à vok à slaka
aṅha, takàs à asik aṅha à ahàl,
takèdál à ahəṅ, ṅgaha taslèkàw
masla.





La lig la ahəŋ, Yesu apəhla vok à azlaməna matapla la slaka aŋha kulo gəl aŋha tekula, la mok uwana atà la tatak may lakəl. Agòd à atà kà, atà la madiŋal gəl à vok aw, atà la ləv dzaŋdzaŋga. Kà uwana tadiŋ gəl à azladza uwana à vok, tagòd à atà kà tadanəŋ la sifa aw. La mok uwana Sufəl Yesu adadəv gay aŋha à gay, adà aŋha à zagəla, adzà madzay la ahəl kaf aŋa Zəzagəla lakəl.



Kà uwana Zəzagəla awoya gudəŋ à
vok kà kaykay, à uwana avà Kona
aŋha tekula gà uwaga, kà dèwdèw
dza uwana tadiŋal gəl à vok kà,
tazila aw, ama kà, tadàbèz
sifa adəv gay aw.



Romans 3:23

Dza gesina tadahaŋ tsakana, ŋgaha tabəzà mazləbay uwana naka Zəzagəla avà à atà aw.

Romans 6:23

Ndzer, masik aŋa tsakana kà uwaga mamətsay, ama mavà y deyday aŋa Zəzagəla kà sifa adəv à gay aw, kà uwana mədahama gay à vok la Sufəl gami Yesu Kristu.

Hebrews 9:27

Azladza gesina tamətsay kà asik tekula pəra. La lig la ahəŋ kà, kəla uwabeyuwi tada à huma Zəzagəla kà masla maɗàh à atà seriya à gəl.



Ephesians 2:8,9

Zəzagəla abəl akul, kà uwana kadiŋaw gəl à masla à vok.
La madəhəŋ kiya uwaga, abəl anu deyday, awkà kà madəhəŋ aŋkul aw. Avà à akul mapis gay à vok aŋha deyday aya. Zlahaw kagoḏaw kà, kà uwana məḏahəŋ sləray delga, kagoḏaw zlà kà. Avà kà deyday, dza atsa zlapay aw.

Romans 10:9,10

Baŋa dza apəhay la dazuwaya: “Yesu kà, dza uwana Zəzagəla afal dzakwa à gəl”, agoḏay, ŋgaha adiŋal gəl à vok kà, Zəzagəla awùlla Sufəl Yesu à uda la mamətsay, Zəzagəla adàbələŋ. Baŋa mədiŋ gəl à Yesu à vok la ləv gami, ŋgaha məziŋ la paŋaw gami kà masla kà Sufəl, Zəzagəla adàpaka anu ala azladza dziriga la huma aŋha, ŋgaha adàbəl anu.



John 3:16,17

Kà uwana Zəzagəla awoya gudəŋ à vok kà kaykay, à uwana avà Kona aŋha tekula gà uwaga, kà dèwdèw dza uwana tadiŋal gəl à vok kà, tazila aw, ama kà, tadàbəz sifa adəv gay aw. Zəzagəla aslèl Kona aŋha à waŋ kà, kà seriya à gudəŋ à vok à gəl aw, ama kà gudəŋ à vok aŋa mabəz mabəlay la masla.”

1 John 5:11-13

Mana gay uwaga agod à anu ma? Zəzagəla avà à anu sifa adəv à gay aw, sifa uwaga kà avà à anu, kà la Kona aŋha la abà. Dza uwana la Kona, masla la sifa uwaga, ama dza uwana la Kona aŋa Zəzagəla aw kà, masla la sifa mawga aw. Gətsetser à akul, kà akul aŋa masəlay kà, akul kà, akul la sifa uwana adəv à gay aw, ndzer, kà uwana kadìŋàw gəl à sləm aŋa Kona aŋa Zəzagəla à vok.



Mata 26-28; Luka 22-24; Yuhana 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Matal NT (mfh) ©2019, Wycliffe Bible Translators Inc.
All rights reserve.

<https://live.bible.is/bible/MFHWYI/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

